

# تاریخ عثمانی انجمنی

مجموعہ سی

ایک آیدہ برنشر اولنور  
مندرجات

علمدار مصطفی پاشا (مابعد) . . . . .	افضل الدین
قرہ مصطفی پاشانک « شوپرون » اہالیسنہ بیاننامہ سی خلیل ادہم	
آناتولی تاریخندن : حمید اوغللری . . . . .	محمد عارف
قرہ دیکیز - ایزمیت کورفزی قانالی . . . . .	صفوت
سلجوق خانون سلطان . . . . .	احمد توجید
کل بابا . . . . .	روم بک اوغلی فخرالدین
متنوعہ : مینورقہ نیک فتیحی . . . . .	صفوت
» بروسہدہ ولد یانچ جامعی . . . . .	محمد عارف
تفرقہ : قانوننامہ آل عثمان (ایکنجیسی) . . . . .	محمد عارف

فہائی ہ غروش

مرجعی — باب عالی تاریخ عثمانی انجمنی

استانبول

ایک آیدہ برنشر اولنور

طبعی حقیقت نامہ پشوی

۱۳۳۰

## قره مصطفي پاشانك (شوپرون) شهرى اهايسنه بياننامهسى

بوندن تخميناً يكرمى سگنز سنه اول مجارستانك شاننده واقع اولوب مجارلرك ( شوپرون ) و آلمانلرك ( اودنبورغ ) تسميه ايتدكلى شهرى زيارت ايتش ايدم . اورانك خزينه اورا قده محفوظ اولان تركجه سان ايله محرر و برات شكلنده كى بر يازى نظر دقتى جلب ايدرك اوقويه بيلديكم قدر استاخ ايلش و بالاخره فوطوغرافيسنى دخى ياپديرمش ايدم . بو فوطوغرافى واسطه سيله تاميله حل و قراعى ممكن اولان مذكور يازى تاريخ عثمانى ايجون اولدقجه مهم بر وثيقه تشكيل ايلديكندن بوراده نشرى موافق كوريلدى [۱] :

« ۱ ) سبب تحرير كتاب قلم و موجب تطير خطاب رقم اولدر كه ۲ ) سز كه شوپرون شهرينك اهالى واعيانى سز حالا شوكتلو و قدرتلو و عظمتلو اقدام پادشاه عالمناه ايدم الله تعالى و قواه حضرتلرينك طرف هايون خسروانه لردن ۳ ) اورته مجار مملكتى اوزرينه قرال نصب اولنان افتخار الامراء العظام العيسويه توكلى ايمره ختمت عواقبه بالخيرك و اورته مجار طايفه نك رجا و التماسى اوزره طرف هايون ۴ ) شهر ياريدن طايفه مزبور نك يدلرينه عنايت واحسان اولنان عهد نامه هايون شوكتمقرون موجبنجه اورته مجار طايفه نك نظام وانتظامى و دولت عليه شهر يارى

[۱] نژدمده كى فوطوغرافى ۵۴ سانتيمترو ارتفاعنده و ۳۲ سانتيمترو عرضنده اولوب بونك ايله اصلنه مطابق اولدينى بالآخره تحقيق ايتدم . اصل ايله مقابله يي تسهيل ايجون سطراره نوسرو قونلدى . مهر ك شكلى ايكي كره بيوتلش اولدق درج ايديلشدر . بو وثيقه نك شمى به قدر نشر اولندينى بيله ميورز . پشته ده بو كى تبصانه و قوف تامى اولان موسيو قونوش دن بوبانده اعطاي معلومات ايجون استرحامده بولدى ايله ده مع التأسف بر جواب الهمدق .



ایله ۵) خلاف صلح و صلاح وضع و حرکت ایدن نمچه طایفه سنک بفضل الله تعالی اخذ انتقامی ایچون بیر کتور من عا کر اسلام ایله نمچه مملکتن تخریب ایده رک اولجانبه ۶) وارملق اوزره در بوندن سو کره سز شوکتلو و عظمتلو و قدرتلو افندم پادشاه روی زمین حضرتلرینک سایه حمایه لرینه صفتوب مشارالیه ۷) توکلی ایمره به اطاعت ایتمکله دولت علیه لری قوللوغین قبول ایدرسکز امن و آمان اوزره اولوب سزه و اهل و عیال و اولاد لری کزه و اموال ۸) و ارزاق و املاک لری کزه ضرر و کزند ایرشدیرلیوب زیر سایه پادشاهیده حفظ و حمایه دن غیر ی ننه کورمن سز و الا امر اطاعته ۹) تردد و مخالفت و تکامل و عناد ایله اظهار خشونت ایدرسکز و عنایت پادشاهی بی کندو کزه موجب اسایش و راحت بلیوب دشمنه طرفدارلق ایدرسکز ۱۰) جمله کز غضب آتشار پادشاهی به مظهر و ترتیب جزا ایله قلیجدن کچورملک مقرردر ایمدی اهل و اولاد کز اسیر و کندو کز گرفتار بندوزنجیر و اموال و ارزاق کز ۱۱) یقما و غارت و شهریکز تاراج و خسارت اولمدین و خانمان کز آتشاره یا تمدین زیر سایه ها فرسای شهر یاریده آسوده حال اولق ایچون فرمان هایون ۱۲) پادشاهی اوزره مومی الیه اطاعت و دولت قوللوغنده کوکل برلکی ایله اظهار صداقت و استقامت ایلیه سز و مومی الیه قز الکز طرفدن تعیین اولنان ۱۳) باش و بوغک یا نه عسکریکز برکون اول کلوب جمع اولوب عرض اطاعت و قبول و انقیاد عبودیت ایله دولت علیه تاجدارینک سایه سلامت مایه منده آسوده حال ۱۴) و مرفه البال اولاسز .

بویاننامه نك زیرنده تا مخ اولیوب بالکز «بیورد صحرای قلعه یانیق» یازیلش و صاغ طرفنده و یانده طغرا شکلنده مصطفی پاشا نامه بر «نجه» [۱]

[۱] «نجه» صح و امضا کبی فرمانلره چکیلان اشارتله ( احمد و فیکر پاشا ، لهجه ) - اسکی شرق حکمدارلرینک امضا یرینه الیرنی قرمنی بویا به بولایوب باصمه لرندن حاصل اولان شکل ، طغرا و «نجه ملک» صح چکمک ( قاموس الاعلام ) .

كشیده اولمشدر. بونك یاننده ده «یا واهب العطايا خاك ره آل عبا مصطفی اغفر لی الخطایا» عباره سیله پاشانك مهری مطبوعدر .



بو وثیقه نك نه وقت ونه وسیله ایله قلمه التدیقی اكلامق ایچون اول امرده علی طریق الاختصار مجارستانه عائد بعض وقایع تاریخیه بی خاطره كتیرمك لازمدر .

معلوم اولدیقی اوزره سلطان سلیمان خان اول زماننده و ۴۰ ذی القعدة ۹۳۲ سنه سنده مهاج سحراننده واقع اولان محاربه عظیمه نك نتیجه سی اوله رق بودین و پشته شهر لری اختار لرینی بلا محاربه تسلیم ایتدكلرندن بتون مجارستان عثمانی لرك بدینه كچمش ایدی [۱] .

مجارستان قرالغنی سلطان سلیمان خان مملكتك اك اسكى واك زنگین خاندانی افرادندن اولوب عثمانی تاریخ لرینك قیصه جه (یانوش) تسمیه ایلدكلری زاپولیا یانوشه Zapolya Janos و عد ایتمش ایهده اردوی هایونك اورادن عودتدن صكره ایمپراطور فردیناندینه بودینی ضبط ایله مكله بو وعدی دوچار تأخر اولمش ایدی . كرك بو كیفیتدن و كرك اسباب سائره دن طولای خاقان مشارالیه ۹۳۵ سنه سی ایچنده تا ویا نه به قدر كیتمك اوزره تكرر مجار سفرینه حرکت ایدوب مهاجه مواصلتنده یانوشی ارتق

[۱] باشلیجه مأخذ لریمز پیچوی ونعیا وراشد و نتائج الوقعات و فرانسجه هلمر تاریخی اولوب تفرعات ایچون مأخذ لری بكان بكان كوسترمكدن صرف نظر ائدیلهرك بالكلز لازم كلن محللرده نوطه لر ایله قید ایدیلشدر .

بجارتان قرالی اولہرق حضورینہ قبول ایلیش و ۹۳۶ سنہ سی محرمک دردندہ بودین شہری تکرار فتح ایلہ قرالی مجارتحتہ اقاماد ایندیرمشدر . بوکوندن اعتباراً مجارتان قراللی ۹۴۸ سنہ قدر عثمانلی حمایتہ سندہ قالوب حال بوکہ سنہ مزبورہ دیہ یانوش وفات ایتمکله زوجہ سی قرالیچہ ایزابلایلہ صغیراوغلی زیکمونڈ Zsigmond بعض مواعید ایلہ بودیندن بالآخر اج اوراسی صورت قطعہ دہ ایالت مرکزی اولہرق ممالک عثمانیہ الحاق و علاوہ قلمش و سلیمان پاشادہ باوزارت بودین والیسی نصب اولنمشدر . بوندن صکرہ کرک سلطان سلیمان خان اول کرک اخلاف شاہانہ لری زمانندہ برچوق مجار سفر لری ظہور و بومناسبتلہ عثمانلی حدودی آز چوق تخلف ایتمکله بو بابدہ تاریخلمیزدن معلومات صحیحہ و معینہ استحصالی شمیدیکی حالہ قابل دکلدر . یالکز تجارتانک تقیبات ادارینہ دائر شوراسی محققدرکہ اولاً بودین وطمشوار ایکی ایالت اعتبار ایدیلوب صکرہ لری اگری و قیژہ وایوار وواراد نامریلہ درت ایالت دہا علاوہ قلمش و بونلردن ہربری متعدد لوالری محتوی بولنمشدر .

بالادہ درج ایلیدی کمز بیاننامہ دہ «اورتہ مجار قرالی» سوزی دخی کچدیکندن او دورہ مجارتانک بر دیگر تقسیم جغرافیسی دہا اولدینتی ظن ایدرز . بوکادائر آریجہ تبعا ندہ بولنمق اقتضا ایدر . بزہر حالہ تاریخ عثمانی دہ اسمی کثرتلہ کچن (توکلی ایمرہ) [۱] Tökely Imre بی مذکور بیاننامہ دہ اورتہ مجار قرالی اولہرق بولیورز . توکلی ایمرہ کیمدر ؟ بوذات عن اصل ہیچ بر حکمدار عائلہ سنہ منسوب اولیوب جدی برآت تاجری ایکن انجیق ۹۸۰ سنہ لرنده کشی زادہ لک عنواتی و برقاچ سنہ

[۱] نجیب عاصم بک (ایمرہ) کلہ سنک ترکیبہ دہ «آسراق ، اسرہ ، صرہ» شکلندہ قولانیلوب «عاشق» معنا سنہ کلدیکنی سویلیور (متوفی دو قنور قاراچون ایمرہ تک ترجمہ حالی ، تاریخ عثمانی انجمنی مجموعہ سی . سنہ ۱۳۲۷ ، نومرو ۸ ، صفحہ ۵۲۰) .

صكره ده مجارستانك شمائلده وقاربات طاغلرينك اتككنده واقع (كس مارق) Kezsmark مالكانه سنی الده ايتشدرد. اشته مومی اليهك حفيدينك اوغلي اولان توكلی ايمره مجارستانده دائماً ايمپراطورلغه قارشى حال عصيانده بولسان برقم اھالى به التحاق ايتش ويونلره باش اولغه دخى موفق اولشدر. اشوارباب عصيانه مجارلر (قوروج) Kurucz تسميه ايدوب كويا اون التجى عصر ميلادى اوائلده تركلره قارشى صلبى چيقارمق بھانه سيله اصل مقصدلرى كشى زاده طاقندن اولان متغلبه به ودها صكره لرى ھابسورخ خانداننه قارشى خروج وحرکت ايتك ايدى. اشته بوسيدن طولايى تاريخلر يمزده توكلی ايمره به (قرص) ياخود (قورص) قرالى نامنى دخى ويررلر.

مومی اليهك اسى عثمانلى تاريخلر نده ايلك دفعه اوله رق سلطان محمد رابع سلطنتك صوكلرينه طوغرى يادايديلكك باشلابوب ۱۰۹۳ تاريخنده كندينه اورته مجار قراللى ويريلشدر [۱]. بونى متعاقب يعنى ۱۰۹۴ ده ظهور ايدن نجه سفر نده توكلی ايمره اوسكده صدر اعظم قره مصطفي پاشايه ملاقى اوله رق اردوى ھايون ايله برلكده ويانه محاصره سنه حرکت ايدوب اردوى مذكورك شهر رجب ايچنده تركلرك (يانيق) تسميه ايلدكلرى (راب) قلمسى پيشكاهنه موصلتده كرك (شوپرون) وكرك ديكر بعض قصبه لر توكلی نك توسط وحمايه سنه التجا ايلدكلر ندن هجوم و تخريب دن قورتلشدر [۲]. بالا به درج ايلديكمز بياننامہ نك مطالعه سندن استدلال اولنه جنى وجهله قره مصطفي پاشا (شوپرون) شهري اھاليئنى دولت عليه طرفدن اورته مجار قرالى

[۱] توكلی ايمره دن باب عالي به وارد اولان نامه لر ده امضاسى شويله ايدى :  
 « معين آل عثمان اطاعت اوژده يم امره - قرال اورته مجارم كه نام توكلی امره »  
 (مصطفي پاشا . نتايج الوقوعات ، جلد ۲ ، صھيفه ۹۴ ) .  
 [۲] ھاسر ، جلد ۱۲ ، صھيفه ۹۲ - بوكيفيتى عثمانلى تاريخلرى بازمبورلر ايه ده بالاده كى قره مصطفي پاشانك بياننامہ سندن صحيح اولدنى اكلاشيلبور .

طانتش اولان توکلی ایمرہ یہ اطاعت دعوت ایدیور . بوکبی بیاننامہ لر دیگر بعض شهر لرہ ده کوندرلش اولوب لاینتجه ترجمہ سی دخی مربوط بولندیفی معلومدر [۱] . ایستہ شوپرون شهری بویاننامہ بی باب عالی ترجمانی ماوروقور۔ داتونک یادیفی لاینتجه ترجمہ سیلہ برابرالآن خزینہ اوراقدہ حفظا تمکدہ در۔ ویانہ ہزیمتدن صکرہ واردوی عثمانی نک رجعتی متعاقب توکلی ایمرہ بومقلوبیتہ سبب اولانردن معدود طوتیلہرق ۱۰۹۶ سنہ سندنہ بلغرادہ احضار واورادہ توقیف اولمش ایسہ ده [۲] ۱۱۰۴ دە اردلہ قرال نصب اولوب ۱۱۰۳ دە ادرنہ ده سلطان سلیمان ثانی حضورینہ داخل والتفات شاہانہ یہ نائل اولشدر .

اشبو ویانہ ہزیمتی پک وخیم نتایجی موجب اولدی . اولاً بودین عثمانیلرک لندن چیقوب بعدہ یکان یکان دیگر شهر لر ونہایت تکمیل مجارستان سقوط ایتدی و ۱۱۱۰ تاریخندہ عقدایدیلان مشہور قارلویچہ مصالحہ سندنہ یالکز طمشوار قطعہ سی محافظہ ایدیلہ بیلدی . بو مصالحہ دن

[۱] V. von Renner, Wien im Jahre 1683 , صحیفہ ۲۰۸ . مؤلف

بویاننامہ لرک تموزک اون ہندنہ (داردہ) دن تطیر اولندیفی سولیبوب بردہ خلاصہ ترجمہ سی درج ایدیور . عثمانی تاریخلرندہ بوکا دائرہ برقیدہ تصادف ایدہ مدک . — ویانہ محاصرہ سنہ بدأ ایلدن اول قرہ مصطنی باشا طرفندن ویانہ قلعہ سی قوماندانہ ( یعنی قونت استارہ مبرغہ ) دخی بر بیاننامہ کوندرلدیکی معلوم وپو وثیقہ الآن محفوظدر ( ہامس ، جلد ۱۲ ، صحیفہ ۹۶ ) . موسیو مورتمان اخیراً بویاننامہ نک المانجہ بر ترجمہ سی نشر ایلدیکی کبی اصلندن آلتوب کندی نزدندہ بولنان فوطوغرافیسنی دخی لاجل المطالہ بزہ تودیع ایشدر . کرک طرز تحریری ، کرک خطی شوپرون دہ محفوظ اولان وثیقہ یہ اوقدر مشاہدہ کرک ہونی دخی عن کاتب یازمشدر دیہ بیلرز . بویاننامہ نک زرنندہ « بیورد صحرائی بچ » محرردر .

I. H. Mordtmann. Die Kapitulation von Konstantinopel im Jahre 1453, Sonderabdruck aus Byzantinischer Zeitschrift XXI, 1 und 2.

[۲] راشد ، ایکنجی طبی ، جلد ۱ ، صحیفہ ۴۷۶ — چینق آیزن ، آلمانجہ عثمانی تاریخندہ زنجیر ایطہ باغلی اولہرق ادرنہ یہ وھامس ( جلد ۱۲ ، صحیفہ ۱۸۷ ) بویلہ جہ استابولہ کوندرلدیکی سولیبورلہ .



اول ۱۱۰۷ سنه سنده توکلی ایمره استانبوله جلب اولنه زق پانتخك اوجرا محلاتندن فنار قپوسنده اقامه اولمش ایدی . اشته بورادن کنديسنك بعض حقوقی معاهده نامه به ادخال ایدیلنی طلب ایلمش و بوبابده بك چوق چالشمش ایسه ده بوکا موفق اوله مدقندن بشقه نیچه حکومتی توکلی نك پانتخندن تبعیدینی دخی شدتله التماس ایلدیکندن کنديسنه دولت علیه طرفندن ازمید جوارنده برچقتلك اشترا اولنه رق ۱۱۱۳ ده زوجه سیله برابر اورایه کوندریلش و تاریخ وفاتی اولان ۱۱۱۵ سنه سنه قدر اوراده قالمشدر [۱] .

اشته بیاننامه ده اسمی سبق ایدن مشهور توکلی ایمره نك سرگذشتی مختصر آبودن عبارتدر . بیاننامه بی یازان وویاته هزیمتندن صکره بلغرادده اعدام اولنان صدراعظم مرزیفونی مصطفی پاشانك ترجمه حالی ایسه تاریخلرده اولدجه مضبوطدر .

عثمانیلرک مجارستانده حکومت ایتدکلری زمانه مخصوص اولمق اوزره آیریمجه بر تاریخه احتیاجز مستقی بیاندر . پجوی ونعیا وراشد تاریخلریله اولیا چلبی سیاحتنامه نك آلتجی جلدنده وسائر بعض اوفق تاریخلرده کی مضبوطات ایله اوروپا وباخصوص مجار تاریخلرینک محتوی بولندینی معلوماته و اخیر آطوبقهوسری هایبوندن چیقاریلان خزینه اوراقه دخی مراجعت ایدرک بر اثر میدانه کتیرمکی مورخلر مزه بالخاصه توصیه ایدرم . تاریخلریمزک قید

[۱] توکلی نك زوجه سی ( هله نازرنی ) اولجه اردل پرنسردن فرانسوا راقوچی نك تحت نکاحنده اولوب بولك وفاتی اوزرینه توکلی ایله عقد ازدواج ایلمش ایدی . موی ایلیا زوجندن برسنه اول ازمیدده کی چفتلکده وفات ایدوب استانبوله نقل اولنه رق قاتولیک اولسی حیيله غلطه ده سن بنوا کلیاسنده و توکلی ایسه پروستان اولوب ازمیدده ارمنی قبرستانده دفن ایدیلش ایدی . مجارلر ۱۳۱۴ سنه سنده فرانسوا راقوچی اوغلی اولان ایکنجی فرانسوا راقوچی نك عظامنی تکفور طاغندن قالدیردقلری هنکامده توکلی نك زوجه سی هله نانك عظامنی دخی چقاروب برابر نقل ایلدیلر . راقوچی ایله والده سی ( قاشا ) ده و توکلی ایمره دخی مقط رأسی اولان ( کس مارق ) ده دفن اولندیلر .

ایتدکری مجارستانه عائد قصبه و قلمه و موقع اسملرنک املاسی یکدیگرینه اویمبور. بونلرک موقع جغرافیسنی تمین ایتمک دخی نه درجه مشکل اولدیغنی شوکوچک مقاله یی یازمغه باشلادیغم وقت آ کلایه رق اسمی مذکورہ دن بولہ ییلدیکم مترادفلری ضبط والقبأ ترتیبیلہ بورایہ درج و علاوہ ایلدم . تاریخمکزک بوقسمیلہ توغل ایدنلرک بلکه ایشنه یارار [۱] .

- ( اردل ) مجارجه Erdély ، المانجه زین بورکن . ترانسیلوانیادخی دیرلر .  
 ( ارشوه ) Orsova  
 ( استرغون ) مجارجه Esztergom ، المانجه Gran - بودین ایالتک  
 برلواسی مرکزی ایدی .  
 ( استونی بلفراد ) سلاوچه اولوب المانجه Stuhlweissenburg دیرلر -  
 بودین ایالتک برلواسی مرکزی ایدی .  
 ( اسلانمہ ) Salankemény - تاپسه نهرینک طونہ یه آقدیغنی مجلدہ درہ .  
 ( اگری ) یاخود ( اکرہ ) مجارجه Eger ، المانجه Erlau - برایالت  
 مرکزیدر .  
 ( انکروس ) = ( اونفروس ) مجار قومنه دنیلوب بالتعمیم مجارستان  
 معناسنه کلور .  
 ( اوسک ) Eszék - دراوہ نهری اوزرنده در .  
 ( اونکووار ) Ungvár - مجارستانک شرق شمالیسندہ در .  
 ( اووار ) مجارجه Ovár ، المانجه Altenburg  
 ( اویوار ) Ujvár - بودینک غرب شمالیسندہ در .  
 ( بیج ) Bécs - ویانہ شهری .  
 ( بیچرک ) Becskereک - طمشوارک غرب جنوبیسندہ در .

[۱] شهریمکزک معتبردعوا وکیللرندن موسیو پاریش بالاده مندرج بیاننامہ مک  
 آلآن شوپرونده محافظہ ایدیلکده اولدیغنه وثیقہ مذکورہ مک ابعادینہ واشبو  
 لیسنده کوستربلن قصبہ اسملرنک مجارجه املاسنہ دائرہ برچوق معلومات مفیدہ  
 وبرمش اولدیغندن بورادہ کندیسنه تشکر ایدرز .

- (بچی) یاخود (بچه) Becse - مجارستانك جنوبنده در .
- (بودین) یاخود (بدون) مجارجه Buda ، المانجه Ofen - اولجه  
 مجارستان قراللقنك پایتختی اولوب ۱۸۷۲ دنبری پشته ایله  
 برلشرك (بوداپشته) نامنی المشدرد . عثمانلیلر زماننده  
 پاشا کرسی ایدی .
- (پاپا) Pápa - بودینك غربنده در .
- (پاقشه) Paks - مهاجك شمالنده وطنه اوزرنده در .
- (پچوی) Pécs ، المانجه Fünfkirchen - مهاجك  
 غرب شمالینده اولوب قیژه ایالتنك برلواسی مرکزی  
 ایدی .
- (بسیرم) مراجعت : (وسیرم)
- (پوزغه) Pozsega - سلاوونیاده وساوهرینك شمال ساحلنده  
 اولوب قیژه ایالتنك برلواسی مرکزی ایدی .
- (پوزین) Pozsony ، المانجه Pressburg - ویانهنك  
 شرقنده در .
- (پولاتا) Poláta - استونی بلغرادك غربنده در .
- (تاتا) Tata یاخود (طاطا) مجارجه Tata ، المانجه Totis - بودینك  
 شرقنده در .
- (تتل) Titel - بلغرادك شمالنده وتایسه نهرینك طونه یه آق دینی  
 محله قریبدر .
- (چناد) Csanád - ماروش (ترکجه ده موروش) نهرینك  
 اوزرنده وسکدین قصبه نك شرقنده اولوب طمشوار  
 ایالتنك برلواسی مرکزی ایدی .
- (حطوان) Hátvan - بودینك شرق شمالینده  
 اولوب اکری ایالتنك برلواسی مرکزی ایدی .

- (ہمزہ بک) بودینک جنوبیندہ واقع Ercsi — قصبہ نیک جوارندہ  
برکوچک موقع ایدی .
- (داردہ) Dárda — اوسک قصبہ نیک شمالندہ و دراوہ نہرینک  
قارشو یا قسنہ قریبدر .
- (زمون) یا خود (زمین) مجارجہ Zimony و صربجہ Zemun،  
بوکون Semlin تسمیہ اولنوب بلغرادک قارشوسندہ در .
- (سچان) Szécsény — طونہ کنارندہ و استرغون ایلہ ویشفراد  
ازہ سندہ در .
- (سرم) یا خود (سیرم) Szerém یا خود Sirmie — سلا  
وونیایہ منوب بر قطعہ اولوب برسناجاق ایدی . بلغرادک  
غرب طرفہ دوشر .
- (سکتوار) Szigetvár — یچوینک غربیندہ اولوب قنیرہ ایالتنک  
برلواسی مرکزی ایدی . سلطان سلیمان خان اول بورادہ  
ارتحال ایلشدر .
- (سکدین) مجارجہ Szeged ، المانجہ Szegedin — تابسہ نہری  
اوزرندہ اولوب اکری ایالتنک برلواسی مرکزی ایدی .
- (سکار) Szegszárd — طونہ اوزرندہ و مهاجک شمالندہ در .  
بودین ایالتنک برلواسی مرکزی ایدی .
- (سمندرہ) Semendria ، صربجہ Smedrewo — بلغرادک  
جنوب شرقیندہ طونہ اوزرندہ در . بودین ایالتنک برلواسی  
مرکزی ایدی .
- (سنقونجار) یا خود (سنقونجار) Szent-Gotthárd — مجارستانک  
غربیندہ وراہہ نہری اوزرندہ اولوب ۱۰۷۵ دە واقع اولان  
مجارہ ایلہ مشهوردر .
- (شقلوش) Siklos — یچوینک غرب جنوبیندہ و دراوہ نہری  
اوزرندہ در .

قره مصطفی پاشانك (شوپرون) شهری اهالیکنه بیانامه سی ۹۳۵

- (شموطورنه) Simontornya — مهاج ایله پاقشه اراسنده در .  
بودین ایالتنك برلواسی مرکزیدر .
- (شوپرون) مجارجه Sopron ، آمانجه Oedenburg — بودینك  
منتهای غریبینه در .
- (صارتن) یاخود (سارتن) و (صارتون) Szent-Márton —  
شوپرونك جنوبنده در .
- (صولتق) یاخود (صولتوق) Szolnok — تایسه نهری اوزرنده  
وسکدینك شمالنده اولوب اکری ایالتنك برلواسی مرکزی  
ایدی .
- (طمشوار) Temesvár مجارستانك جنوبنده اولوب ایالت مرکزی  
ایدی .
- (غرادچه) Graetz ، شمدی Graz — اوستریاده ایستیریا ایالتنك  
مقر حکومتیدر .
- (فیلک) Füleک اکری نك غرب شمالینده در .
- (قاپشوار) Kaposvar — سکتوارك شمالنده در .
- (کارلویچه) Karlowitz — بلغرادك شمالنده در . بوراده ۱۱۱۰  
سنه نده عقد اولنان مصالحه ایله شهرت کسب ایتمشدر .
- (قاشا) یاخود (قاشه) Kassa ، المانجه Kaschau — مجارستانك  
شمالنده برقصه در .
- (قانیزه) یاخود (قنیزه) Kanizsa — مجارستانك غرب جنوبینده  
ودراوه نهری اوزرنده در .
- (قومران) مجارجه Komárom ، المانجه Komorn — بودینك  
غرب شمالینده وطونه اوزرنده در .
- (کس ملوق) Kézsmärk — مجارستانك منتهای شمالنده اولوب  
توکلی ایمره نك مسقط رأسیدر .

- (کوسک) Koszeg ، المانچہ Güns — مجارستانک غربندہ  
 وأودنیورغ شہرینک جنوبندہ در .
- (کولہ) Békés-Gyula — طمشوار ایالتندہ برلوا مرکزیدر .  
 (لپوہ) یاخود (لپوہ) Lippa — طمشوارک شمال شرقیندہ  
 وماروش نہری اوزرندہ در . طمشوار ایالتک برلوا سی  
 مرکزی ایدی .
- (لوغوش) Lugos — طمشوارک شرقندہ در .
- (مہاج) یاخود (مہاج) Mohács — مجارستانک قسم جنوبیندہ  
 وطونہ اوزرندہ در . بودین ایالتندہ برلوا مرکزی ایدی .
- (مدوہ) یاخود (مدوہ) — طمشوار ایالتندہ برلوا مرکزی ایدی .  
 بواملا ایلہ بر محل معلوم دکلدر . حاجی قلفہنک جہانناماسندہ  
 (غیر مطبوع قسمی) سندرہ دن اشاغی طونہنک  
 طمشوار طرفندہ کی کنارندہ برقبہ ولوا اولہرق کوسترمشدر .  
 بلکہ بوکونکی (مولدوا) Moldova در .
- (نوہ غراد) یاخود (نویغراد) Nograd یاخود Neograd —  
 بودینک شمالندہ در . بودین ایالتک برلوا مرکزی ایدی .
- (واچ) مجارچہ Vác ، المانچہ Waitzen — بودینک شمالندہ  
 وطونہ کنارندہ در .
- (وارات) یاخود (واراد) مجارچہ Nagyvárad ، المانچہ  
 Grosswardein — مجارستانک مرکزندہ وتایسہ  
 نہرینک شرقندہ در .
- (وارادین) مجارچہ Pétervárad ، المانچہ Peterwardein —  
 بلغرادک غرب شمالیندہ وطونہ اوزرندہ در .
- (والپوہ) Valpo ، Valpova — دراوہ نہری اوزرندہ در .
- (وسپریم) یاخود (سپریم) Veszprém — بودینک غرب جنوبیندہ در .

قرمهعطنی پاشانک (شوبرون) شهری اهالیسه بیاتنامسی ۹۲۷

(ویسغراد) Visegrad — بودینک شمالده و طونه کنارنده در .  
(هانبرق) Haimburg اوستریاداخلنده و طونه اوزرنده اولوب ویانهنک  
شرق جنوبینه تصادف ایدر .

(یانق) یاخود (یانق) مجارجه Győr ، المانجه Raab — بودینک  
غریبنده (رابه) نهری اوزرنده در . — تقویم التوارینجده  
(کلوار) — کاتب چلبی جهاتمامده (غیرمطبوع قسمی)  
دیورکه سلطان سلیمان ۹۳۰ سنه سنده بیج محاربه سنه  
کیدرکن اوزرینه اوغرامقله خلقی اطاعت ایتیش ایدی .  
اشنای عودتده یانسدن کچرکن شهردن آلازغه طوپی  
آتمقله بر موجب فرمان پادشاهی درحال احراق بالنار  
ایتدکلی (یانق) شهرته سبب اولوب (کلوار) اسم  
قدیمه غلبه ایلدی .

(یانوه) Jence — طمشوار ایالتده برلوا مرکزیدر .

خلیل ادهم